

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
LEMBAR PENGESAHAN	ii
SURAT PERNYATAAN.....	iii
PRAKATA	iv
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR TABEL.....	xiv
DAFTAR GAMBAR	xxii
DAFTAR LAMBANG BUNYI DAN BAHASA.....	xxiii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN.....	xxvi
ABSTRACT	xxxii
INTISARI	xxxii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	5
1.3 Tujuan Penelitian	5
1.4 Manfaat Penelitian	6
1.5 Kajian Pustaka.....	7
1.6 Landasan Teori.....	16
1.6.1 Teori Sociolinguistik	16
1.6.2 Teori Kontak Bahasa.....	17
1.6.3 Kaidah Pembentukan Istilah Lembaga Bahasa Arab (Majma' al-Lughah).....	20
1.6.4 <i>Taulīd</i> atau Neologisme	31
1.6.5 Kaidah Fonotaktik dan Pola Bunyi Bahasa Arab.....	33
1.6.6 Teori Perubahan Bunyi	36
1.6.7 Sistem Kebahasaan Bahasa Inggris dan Bahasa Arab	37
1.6.7.1 Vokal Bahasa Inggris	37
1.6.7.1.1 Vokal Tunggal (Monofong)	38
1.6.7.1.2 Vokal Depan.....	38
1.6.7.1.3 Vokal Tengah.....	39
1.6.7.1.4 Vokal Belakang.....	39
1.6.7.2 Vokal Rangkap (Diftong).....	40
1.6.7.2.1 Diftong Naik	40

1.6.7.2.2	Diftong Turun	41
1.6.7.3	Konsonan Bahasa Inggris.....	41
1.6.7.3.1	Konsonan Letup (Stop, Plosives).....	42
1.6.7.3.2	Konsonan Geseran (Fricative)	42
1.6.7.3.3	Konsonan Paduan (Affricate).....	43
1.6.7.3.4	Konsonan Sengau (Nasal).....	44
1.6.7.3.5	Konsonan Getar (Trill).....	44
1.6.7.3.6	Konsonan Sampingan (Lateral).....	45
1.6.7.3.7	Konsonan Hampiran (Approximant).....	45
1.6.7.4	Vokal Bahasa Arab	45
1.6.7.4.1	Monoftong.....	45
1.6.7.5	Diftong	46
1.6.7.6	Konsonan Bahasa Arab	47
1.6.7.6.1	Konsonan Letup (Stop, Plosives).....	47
1.6.7.6.2	Konsonan Geseran (Fricative)	49
1.6.7.6.3	Konsonan Paduan (Affricate).....	52
1.6.7.6.4	Konsonan Sengau (Nasal).....	52
1.6.7.6.5	Konsonan Getar (Trill).....	52
1.6.7.6.6	Konsonan Sampingan (Lateral).....	53
1.6.7.6.7	Konsonan Hampiran (Approximant).....	53
1.6.8	Teori Bahasa dan Budaya.....	53
1.7	Metode Penelitian.....	55
1.7.1	Data dan Sumber Data	55
1.7.2	Tahapan Penyediaan Data	57
1.7.3	Tahapan Analisis Data	59
1.7.4	Penyajian Hasil Analisis Data.....	60
BAB II	PERUBAHAN BUNYI ISTILAH SERAPAN BAHASA INGGRIS	
	DALAM BAHASA ARAB.....	63
2.1	Pendahuluan	63
2.2	Perubahan Bunyi Vokal	66
2.2.1	Perubahan Bunyi Vokal Depan [i] menjadi [iː], [ijjah].....	66
2.2.2	Perubahan Bunyi Vokal Depan [ɪ] menjadi [i], [iː], [jah]	69
2.2.3	Perubahan Bunyi Vokal Depan [e] menjadi [i], [a], [aː].....	71
2.2.4	Perubahan Bunyi Vokal Depan [ɛ] menjadi [i], [iː], [a], [aː], [u], [uː].	75
2.2.5	Perubahan Bunyi Vokal Depan [æ] menjadi [a], [aː], [u]	82
2.2.6	Perubahan Bunyi Vokal Depan [a] menjadi [aː], [u] dan [uː].....	87
2.2.7	Perubahan Bunyi Vokal Tengah [ə] menjadi [i], [iː], [a], [aː], [uː]. 90	

2.2.8	Perubahan Bunyi Vokal Belakang [ʊ] menjadi [u:].....	96
2.2.9	Perubahan Bunyi Vokal Belakang [o] menjadi [u], [u:]	98
2.2.10	Perubahan Bunyi Vokal Belakang [ʌ] menjadi [a] , [a:].....	102
2.2.11	Perubahan Bunyi Vokal belakang [ɔ] menjadi [a], [a:], [u], [u:]...	104
2.2.12	Perubahan Bunyi Vokal Belakang [ɑ] menjadi [a], [a:] dan [u]	108
2.2.13	Perubahan Bunyi Vokal Belakang [ɒ] menjadi [u:].....	111
2.3	Perubahan Bunyi Konsonan.....	113
2.3.1	Perubahan Bunyi Konsonan Plosif [g] menjadi [ɣ], [k]	113
2.3.2	Perubahan Bunyi Konsonan Plosif [p] menjadi [b]	114
2.3.3	Perubahan Bunyi Konsonan Frikatif [s] menjadi [ʃ], [z].	115
2.3.4	Perubahan Bunyi Konsonan Frikatif Konsonan [ʃ] menjadi [q], [k]	117
2.3.5	Perubahan Bunyi Konsonan Frikatif [θ] menjadi [tʃj].	119
2.3.6	Perubahan Bunyi Konsonan Frikatif [v] menjadi [f], [q]	120
2.4	Analisis tipe-tipe perubahan bunyi.....	122
2.4.1	Intervocalic Weakening	122
2.4.2	Apocope	123
2.4.3	Syncope	124
2.4.4	Prothesis	125
2.4.5	Epenthesis	126
2.4.6	Metathesis	128
2.4.7	Aphaeresis	129
2.4.8	Kompresi	130
2.4.9	Paragogue	131
2.4.10	Penguatan Bunyi	132
2.4.11	Pelemahan Bunyi	133
2.4.12	Asimilasi	134
2.4.13	Disimilasi	135
2.5	Rangkuman	136
BAB III	BENTUK ISTILAH SERAPAN BAHASA INGGRIS DALAM	
	BAHASA ARAB	138
3.1	Pengantar.....	138
3.2	Bentuk Serapan Kata (Loanwords)	139
3.2.1	Bentuk Simpleks	140
3.2.1.1	Nomina.....	140
3.2.1.2	Verba.....	140
3.2.1.3	Ajektiva.....	142
3.2.2	Bentuk Kompleks.....	142
4.2.2.1	Verba Turunan dari ism	143

3.2.3	Bentuk Kata Majemuk	144
3.2.3.1	Verba Majemuk Turunan dari Istilah Inggris.....	145
3.2.3.2	Pemajemukan antar Istilah Serapan (Inggris- Inggris).....	145
3.2.3.3	Pemajemukan Hibrida (Inggris-Arab)	146
3.2.3.4	Pemajemukan Hibrida (Arab - Inggris).....	147
3.3	Bentuk Serapan Padu (Loan Blends)	147
3.4	Bentuk Serapan Sulih (Loanshifts)	148
3.4.1	Serapan Terjemah.....	149
3.4.2	Serapan Makna.....	149
3.5	Istilah Serapan Berdasarkan Kelas Kata Bahasa Arab.....	150
3.5.1	Nomina Maskulin dan Feminin.....	151
3.5.2	Nomina Jamak (Ismul-Jam‘).....	153
3.5.3	Pola Nomina Istilah Serapan.....	153
3.5.3.1	Istilah Serapan Berpola فَعْلَةٌ.....	154
3.5.3.2	Istilah Serapan Berpola فِعَالٌ/فُعَالَةٌ.....	154
3.5.3.3	Istilah Serapan Berpola فَعْلٌ.....	155
3.5.3.4	Istilah Serapan Berpola فُعْلٌ/فُعْلَةٌ.....	156
3.5.3.5	Istilah Serapan Berpola فَعْلٌ.....	156
3.5.3.6	Istilah Serapan Berpola فُعْلَةٌ.....	156
3.5.3.7	Istilah Serapan Berpola فُعُولٌ.....	157
3.5.3.8	Istilah Serapan Berpola فَعِيلٌ.....	157
3.5.3.9	Istilah Serapan Berpola فِعْلٌ.....	158
3.5.3.10	Istilah Serapan Berpola فُعْلَةٌ.....	158
3.5.3.11	Istilah Serapan Berpola فُعَالٌ/فُعَالَةٌ.....	158
3.5.3.12	Istilah Serapan Berpola مُفْعَلٌ.....	159
3.5.3.13	Istilah Serapan Berpola تَفْعِيلٌ/تَفْعِيلَةٌ.....	159
3.5.3.14	Istilah Serapan Berpola مُفَاعَلَةٌ.....	160
3.5.3.15	Istilah Serapan Berpola إِفْعَالٌ.....	161
3.5.3.16	Istilah Serapan Berpola تَفَاعُلٌ.....	162
3.5.3.17	Istilah Serapan Berpola تَفْعَلٌ.....	163
3.5.3.18	Istilah Serapan Berpola إِفْتِعَالٌ.....	163
3.5.3.19	Istilah Serapan Berpola إِفْتِعَالٌ/إِنْفِعَالَات.....	164
3.5.3.20	Istilah Serapan Berpola إِسْتِفْعَالٌ.....	165
3.5.3.21	Istilah Serapan Berpola مُفَاعِلٌ.....	167

3.5.3.22	Istilah Serapan Berpola مُفْعَلٌ/مُفْعِلَةٌ	168
3.5.3.23	Istilah Serapan Berpola مُتَفَاعِلٌ	168
3.5.3.24	Istilah Serapan Berpola مُفْتَعِلٌ	169
3.5.3.25	Istilah Serapan Berpola مُتَفَعِّلٌ	170
3.5.3.26	Istilah Serapan Berpola مُفْعَلٌ	171
3.5.3.27	Istilah Serapan Berpola مُفْعَالٌ	172
3.5.3.28	Istilah Serapan Berpola مِفْعَلَةٌ	173
3.6	Nomina Memiliki Pola yang Sama	173
3.6.1	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّاتٌ	176
3.6.2	Istilah Serapan Berpola فَعِيلٌ	176
3.6.2	Istilah Serapan Berpola فَاعُولِيَّاتٌ	177
3.6.3	Istilah Serapan Berpola فُعُولِيَّاتٌ	177
3.6.4	Istilah Serapan Berpola فَاعُولٌ	178
3.6.5	Istilah Serapan Berpola فَاعُولِلَاكٌ	178
3.6.6	Istilah Serapan Berpola فِعُولِيَّاتٌ	178
3.6.7	Istilah Serapan Berpola فُعُولِيَّاتٌ	179
3.6.8	Istilah Serapan Berpola فُعُولِيَّاتٌ	179
3.6.9	Istilah Serapan Berpola فَعَالِيَّاتٌ	179
3.6.10	Istilah Serapan Berpola فَعِيلِيَّاتٌ	180
3.6.11	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّاتٌ	180
3.6.12	Istilah Serapan Berpola فَعَالِيَّاتٌ	181
3.6.13	Istilah Serapan Berpola فِعُولِيَّاتٌ	181
3.6.14	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّاتٌ	181
3.6.15	Istilah Serapan berpola فُعُولِيَّاتٌ	182
3.6.16	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّاتٌ	182
3.6.17	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّاتٌ	183
3.6.18	Istilah Serapan Berpola فَعِيلِيَّاتٌ	183
3.6.19	Istilah Serapan Berpola فَعِيلِيَّاتٌ	183
3.6.20	Istilah Serapan Berpola فَعَالِيَّاتٌ	184
3.7	Verba Serapan dari Bahasa Inggris	184
3.7.1	Penggantian Grafem	187
3.7.2	Penggantian dan Pelesapan (penghilangan) Grafem	189

3.7.3	Penggantian dan Penambahan Grafem.....	215
3.7.4	Penggantian, Penghilangan dan Penambahan Grafem.....	216
3.8	Penyesuaian Prefiks dan Sufiks bahasa Inggris ke dalam Bahasa Arab	221
3.8.1	Penyesuaian Prefiks	222
3.8.2	Penyesuaian Sufiks	232
BAB IV	PENGARUH BUDAYA TERHADAP ISTILAH SAINS DAN TEKNOLOGI SISTEM INFORMASI DAN KOMUNIKASI DALAM BAHASA ARAB.....	241
4.1	Pengantar	241
4.1.1	Istilah di Bidang Kedokteran	242
4.1.2	Istilah di Bidang Farmasi	247
4.1.3	Istilah di Bidang Kimia	250
4.1.4	Istilah di Bidang Fisika	254
4.1.5	Istilah di Bidang Biologi	258
4.1.6	Istilah di Bidang Matematika	261
4.1.7	Istilah di Bidang Geografi	265
4.1.8	Istilah di Bidang Astronomi	270
4.1.9	Istilah di Bidang Pertanian	275
4.1.10	Istilah Serapan di Bidang Teknologi Sistem Informasi dan Komunikasi	278
BAB V	KESIMPULAN.....	283
	DAFTAR PUSTAKA	289
	LAMPIRAN-LAMPIRAN	297
L.1	Istilah serapan Inggris dalam kamus	xxxiii
L.2	Istilah serapan Inggris dalam surat kabar	xxxiv
L.3	Konjugasi verba istilah serapan Inggris	xxxv
L.4	Biodata penutur bahasa Arab dan bahasa Inggris	xxxvi

DAFTAR TABEL

Tabel 1.	Daftar Pergantian Huruf-huruf Konsonan	26
Tabel 2.	Daftar Pergantian Huruf-huruf Vokal	27
Tabel 3.	Kaidah Fonotaktik bahasa Arab	33
Tabel 4.	Fonem yang tidak mengalami perubahan bunyi dalam istilah serapan Inggris	64
Tabel 5.	Jumlah perubahan bunyi dari istilah serapan Inggris ke dalam bahasa Arab	65
Tabel 6.	Lambang bunyi [i]	67
Tabel 7.	Perubahan bunyi [i] menjadi [i:]	67
Tabel 8.	Perubahan bunyi [i] menjadi [ijjah]	68
Tabel 9.	Lambang bunyi [ɪ]	69
Tabel 10.	Perubahan bunyi [ɪ] menjadi [i:]	70
Tabel 11.	Perubahan bunyi [ɪ] menjadi [i:]	70
Tabel 12.	Perubahan bunyi [ɪ] menjadi [jah]	71
Tabel 13.	Lambang bunyi [e]	72
Tabel 14.	Perubahan bunyi [e] menjadi [i]	72
Tabel 15.	Perubahan bunyi [e] menjadi [a]	74
Tabel 16.	Perubahan bunyi [e] menjadi [a:]	74
Tabel 17.	Lambang bunyi [ɛ]	75
Tabel 18.	Perubahan bunyi [ɛ] menjadi [i]	76
Tabel 19.	Perubahan bunyi [ɛ] menjadi [i:]	77
Tabel 20.	Perubahan bunyi [ɛ] menjadi [a]	78
Tabel 21.	Perubahan bunyi [ɛ] menjadi [a:]	79
Tabel 22.	Perubahan bunyi [ɛ] menjadi [u]	80
Tabel 23.	Perubahan bunyi [ɛ] menjadi [u:]	81
Tabel 24.	Lambang bunyi [æ]	82
Tabel 25.	Perubahan bunyi [æ] menjadi [a]	83
Tabel 26.	Perubahan bunyi [æ] menjadi [a:]	84



Tabel 27.	Perubahan bunyi [æ] menjadi [u].....	86
Tabel 28.	Perubahan bunyi [æ] menjadi [u].....	87
Tabel 29.	Lambang bunyi [a].....	87
Tabel 30.	Perubahan bunyi [a] menjadi [a:].....	88
Tabel 31.	Perubahan bunyi [a] menjadi [u]	89
Tabel 32.	Perubahan bunyi [a] menjadi [u:]	90
Tabel 33.	Perubahan bunyi [ə]	90
Tabel 34.	Perubahan bunyi [ə] menjadi [i]	91
Tabel 35.	Perubahan bunyi [ə] menjadi [i:]	92
Tabel 36.	Perubahan bunyi [ə] menjadi [a].....	93
Tabel 37.	Perubahan bunyi [ə] menjadi [a:].....	95
Tabel 38.	Perubahan bunyi [ə] menjadi [u:]	96
Tabel 39.	Perubahan bunyi [ʊ] menjadi [u:].....	97
Tabel 40.	Lambang bunyi [o].....	98
Tabel 41.	Perubahan bunyi [o] menjadi [u:]	99
Tabel 42.	Perubahan bunyi [o] menjadi [u]	100
Tabel 43.	Perubahan bunyi [o] menjadi [u:]	101
Tabel 44.	Lambang bunyi [ʌ].....	102
Tabel 45.	Perubahan bunyi [ʌ] menjadi [a]	103
Tabel 46.	Perubahan bunyi [ʌ] menjadi [a:]	104
Tabel 47.	Lambang bunyi Bunyi [ɔ]	104
Tabel 48.	Perubahan bunyi [ɔ] menjadi [u]	105
Tabel 49.	Perubahan bunyi [ɔ] menjadi [a].....	106
Tabel 50.	Perubahan bunyi [ɔ] menjadi [u:]	108
Tabel 51.	Lambang bunyi [ɑ]	108
Tabel 52.	Perubahan bunyi [ɑ] menjadi [a]	109
Tabel 53.	Perubahan bunyi [ɑ] menjadi [u:]	110
Tabel 54.	Perubahan bunyi [ɑ] menjadi [a:]	111
Tabel 55.	Lambang bunyi [p]	112

Tabel 56.	Perubahan bunyi [p] menjadi [u:]	112
Tabel 57.	Perubahan bunyi [g] menjadi [ɣ], [k].....	114
Tabel 58.	Perubahan Bunyi [p] menjadi [b].....	115
Tabel 59.	Perubahan bunyi [s] menjadi [ʃ], [z].....	116
Tabel 60.	Lambang bunyi [ʃ]	118
Tabel 61.	Perubahan bunyi [ʃ] menjadi [q]	119
Tabel 62.	Perubahan bunyi [θ] menjadi [tɪjj]	120
Tabel 63.	Perubahan bunyi [v] menjadi [f]	121
Tabel 64.	Intervocalic Weakening dalam istilah serapan	123
Tabel 65.	Apocope dalam istilah serapan	124
Tabel 66.	Syncope dalam istilah serapan	125
Tabel 67.	Prothesis dalam istilah serapan	126
Tabel 68.	Epenthesis dalam istilah serapan	127
Tabel 69.	Metathesis dalam istilah serapan	129
Tabel 70.	Aferesis dalam istilah serapan	130
Tabel 71.	Kompresi dalam istilah serapan	131
Tabel 72.	Paragoge dalam istilah serapan	132
Tabel 73.	Penguatan bunyi dalam istilah serapan	132
Tabel 74.	Pelemahan bunyi dalam istilah serapan	133
Tabel 75.	Istilah Serapan Bentuk Nomina	140
Tabel 76.	Istilah Serapan Bentuk Verba	141
Tabel 77.	Istilah Serapan Bentuk Ajektiva	142
Tabel 78.	Verba Turunan dari Ism	143
Tabel 79.	Verba Turunan dengan Pemajemukan	145
Tabel 80.	Pemajemukan antar Istilah Serapan (Inggris- Inggris)	145
Tabel 81.	Pemajemukan Hibrida (Inggris-Arab):	146
Tabel 82.	Pemajemukan Hibrida (Arab - Inggris):	147
Tabel 83.	Istilah Serapan Berbentuk Campuran Serapan (Loan Blends)	147
Tabel 84.	Istilah serapan Berbentuk Serapan Terjemah (Loan Translations)	149

Tabel 85.	Istilah serapan Berbentuk Serapan Makna.....	149
Tabel 86.	Kata Serapan Berbentuk Nomina Maskulin	151
Tabel 87.	Istilah Serapan Berbentuk Nomina Feminin.....	153
Tabel 88.	Istilah Serapan Berbentuk Nomina Jamak.....	153
Tabel 89.	Istilah Serapan Berbentuk Nomina Deverba فَعْلٌ	155
Tabel 90.	Istilah Serapan Berpola مُفَعَّلٌ	159
Tabel 91.	Istilah Serapan Berpola تَفْعِيلٌ/تَفْعِيلَةٌ	160
Tabel 92.	Tabel Istilah Serapan Berpola مُفَاعَلَةٌ	161
Tabel 93.	Istilah Serapan Berpola إِفْعَالٌ	162
Tabel 94.	Istilah Serapan Berpola تَفْعُلٌ	163
Tabel 95.	Tabel Istilah Serapan Berpola إِفْتِعَالٌ.....	164
Tabel 96.	Istilah Serapan Berpola إِثْفَعَالٌ.....	165
Tabel 97.	Istilah Serapan Berpola إِسْتِفْعَالٌ.....	166
Tabel 98.	Istilah Serapan Berpola مَنفَاعَلٌ.....	169
Tabel 99.	Istilah Serapan Berpola مِفْعَالٌ.....	171
Tabel 100.	Ismul-Alah Berpola مِفْعَلَةٌ	172
Tabel 101.	Daftar kata serapan dan wazannya.....	174
Tabel 102.	Istilah Serapan Berpola فِعْلُولِيٌّ.....	176
Tabel 103.	Istilah Serapan Berpola فِعْلِيلٌ.....	176
Tabel 104.	Istilah Serapan Berpola فَاعُولِيٌّ	177
Tabel 105.	Istilah Serapan Berpola فُعْلُولِيٌّ	177
Tabel 106.	Istilah Serapan Berpola فَاعِلُولٌ.....	178
Tabel 107.	Istilah Serapan Berpola فَاعُولِلَاً	178
Tabel 108.	Istilah Serapan Berpola فُعُولِيٌّ.....	178
Tabel 109.	Istilah Serapan Berpola فُعُولِلِيٌّ.....	179

Tabel 110.	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّةٌ	179
Tabel 111.	Istilah Serapan Berpola فَعَالِيَّةٌ	180
Tabel 112.	Istilah Serapan Berpola فَعْلِيلِيَّةٌ	180
Tabel 113.	Istilah Serapan Berpola فَعْلُولِيَّةٌ	180
Tabel 114.	Istilah Serapan berpola فِعَالُولِيَّةٌ	181
Tabel 115.	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّةٌ غَائِيَّةٌ	181
Tabel 116.	Istilah Serapan Berpola فَعْلُولِيَّةٌ	182
Tabel 117.	Istilah Serapan Berpola فَعُولِيَّةٌ	182
Tabel 118.	Istilah Serapan Berpola فَعْلُولِيَّةٌ	182
Tabel 119.	Istilah Serapan Berpola فَعْلُولِيَّةٌ	183
Tabel 120.	Istilah Serapan Berpola فَعْلِيلِيَّةٌ	183
Tabel 121.	Istilah Serapan Berpola فَعْلُولِيَّةٌ	184
Tabel 122.	Istilah Serapan Berpola فَعْلِيلِيَّةٌ	184
Tabel 123.	Contoh Istilah Serapan Bentuk Verba	185
Tabel 124.	Derivasi dari أَيْنَ - يُؤَيِّن	187
Tabel 125.	Penggantian dan Pelesapan (penghilangan) Fonem.....	190
Tabel 126.	Derivasi dari قَلَى - يُقَلِّي	190
Tabel 127.	Derivasi dari أَلَمَ - يُؤَلِّم	192
Tabel 128.	Derivasi dari أُنَوْدَ - يُؤَنُوْد	193
Tabel 129.	Derivasi dari أَتَمَّتْ - يُؤَتِّمُت	194
Tabel 130.	Derivasi dari كَلَوَزَ - يُكَلْوِر	195
Tabel 131.	Derivasi dari كَرُومَ - يُكْرُوم	196
Tabel 132.	Derivasi dari كَمَتَرَ - يُكَمِّتِر	197
Tabel 133.	Derivasi dari نَتْرَجَ - يُنْتَرِج	199

Tabel 134.	Derivasi dari أكسج - يوكسج	200
Tabel 135.	Derivasi dari أتمت - يؤتمت	201
Tabel 136.	Derivasi dari أزلت - يؤزّلت	203
Tabel 137.	Derivasi dari تبوّص - يتبوّص	204
Tabel 138.	Derivasi dari كزبل - يُكزبل	205
Tabel 139.	Derivasi dari كزبن - يُكزبن	206
Tabel 140.	Derivasi dari كزبن - يُكزبن	207
Tabel 141.	Derivasi dari بُود - يُبُود	209
Tabel 142.	Derivasi dari مَغْط - يُغْطِط	210
Tabel 143.	Derivasi dari فليم - يُفْلِم	211
Tabel 144.	Derivasi dari مؤطر - يُؤْطَر	212
Tabel 145.	Derivasi dari برفن - يُبرفن	214
Tabel 146.	Derivasi dari نَعَوَز - يَنْعَوِزُ	216
Tabel 147.	Derivasi dari بروم - يُبرُوم	217
Tabel 148.	Derivasi dari رَعْنَط - يُرْعَنْط	219
Tabel 149.	Derivasi dari مكنن - يُمكنن	221
Tabel 150.	Prefiks <i>a-</i>	222
Tabel 151.	Prefiks <i>ab-</i>	222
Tabel 152.	Prefiks <i>ac-</i>	223
Tabel 153.	Prefiks <i>acr-</i>	223
Tabel 154.	Prefiks <i>ad-</i>	223
Tabel 155.	Prefiks <i>agri-, agro-</i>	224
Tabel 156.	Prefiks <i>ante-, antero</i>	224
Tabel 157.	Prefiks <i>anthropo-</i>	225
Tabel 158.	Prefiks <i>aqua-</i>	225
Tabel 159.	Prefiks <i>aster-, astro</i>	225

Tabel 160.	Prefiks <i>bi-</i>	226
Tabel 161.	Prefiks <i>auto-</i>	226
Tabel 162.	Prefiks <i>di-</i>	227
Tabel 163.	Prefiks <i>dia-</i>	227
Tabel 164.	Prefiks <i>exo-</i>	227
Tabel 165.	Prefiks <i>hemi-</i>	227
Tabel 166.	Prefiks <i>hemo-</i>	228
Tabel 167.	Prefiks <i>hexa-</i>	228
Tabel 168.	Prefiks <i>hypo-</i>	228
Tabel 169.	Prefiks <i>infra-</i>	229
Tabel 170.	Prefiks <i>inter-</i>	229
Tabel 171.	Prefiks <i>iso-</i>	229
Tabel 172.	Prefiks <i>multi-</i>	230
Tabel 173.	Prefiks <i>poly-</i>	230
Tabel 174.	Prefiks <i>pre-</i>	230
Tabel 175.	Prefiks <i>sub-</i>	231
Tabel 176.	Prefiks <i>tri-</i>	231
Tabel 177.	Prefiks <i>tri-</i>	231
Tabel 76.	Prefiks <i>ultra-</i>	232
Tabel 178.	Sufiks- <i>aph</i>	232
Tabel 179.	Sufiks- <i>ase</i>	233
Tabel 180.	Sufiks - <i>ate</i>	233
Tabel 181.	Sufiks - <i>ics</i>	234
Tabel 182.	Sufiks - <i>ize</i>	234
Tabel 183.	Sufiks - <i>logy</i>	234
Tabel 184.	Sufiks - <i>oid</i>	235
Tabel 185.	Sufiks - <i>ous</i>	235
Tabel 186.	Sufiks - <i>ure</i>	236
Tabel 187.	Sufiks - <i>y</i>	236



Tabel 188.	Sufiks -able disesuaikan قابل ل.....	237
Tabel 189.	Sufiks -an, -ic, -al, -ive, -ism	237
Tabel 190.	Sufiks -ist	237

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.	Alur Serapan Bahasa.....	55
Gambar 2.	Proses intervocalic weakening dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	123
Gambar 3.	Proses apocope dari bahasa Inggris ke bahasa Arab.....	124
Gambar 4.	Proses syncope dari bahasa Inggris ke bahasa Arab.....	125
Gambar 5.	Proses prothesis dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	126
Gambar 6.	Proses epenthesis dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	127
Gambar 7.	Proses metathesis dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	128
Gambar 8.	Proses aphaeresis dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	129
Gambar 9.	Proses kompresi dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	130
Gambar 10.	Proses paragogue dari bahasa Inggris ke bahasa Arab	131
Gambar 11.	مُكَرَّبٌ : Tempat Mencampur Karbon	144
Gambar 12.	Grafik Istilah Bidang Kedokteran.....	242
Gambar 13.	Grafik Istilah Bidang Farmasi.....	248
Gambar 14.	Grafik Istilah Bidang Kimia	250
Gambar 15.	Grafik Istilah Bidang Fisika.....	254
Gambar 16.	Grafik Istilah Bidang Biologi	258
Gambar 17.	Grafik Istilah Bidang Matematika	261
Gambar 18.	Grafik Istilah Bidang Geografi	266
Gambar 19.	Grafik Istilah Bidang Astronomi	270
Gambar 20.	Grafik Istilah Bidang Pertanian	276
Gambar 21.	Grafik Istilah Teknologi Informasi	278